



Mano a Mano Family Resource Center

Una mirada a lo que estamos logrando

En esta publicación

Portada Mano a Mano graduó 22 estudiantes

2 Mano a Mano abre su nuevo programa *Promotoras de Salud*

2 La directora de Mano a Mano recibe el reconocimiento de United Way "Be Bold"

3 Nueva beca para ampliar el programa de Empleo

3 Nuevas sesiones de consulta con la Policía

3. No olvide la Kermes 2009

3. Mano a Mano asigna un nuevo miembro a la mesa directiva

¡Saludos!

Bienvenidos a la publicación Verano 2009 del boletín electrónico de Mano a Mano Family Resource Center. Nuestro objetivo es proporcionar información sobre los programas y eventos patrocinados por Mano a Mano.

Para mas información visite nuestra pagina web
www.manoamanofamilyresourcecenter.org

El apoyo financiero para nuestra pagina web fue proporcionado por el Chicago CommunityTrust - Nuestro Futuro.

Gracias a nuestro equipo de GED

Agradecemos a nuestro equipo de GED que ayudo a los 22 estudiantes a que obtuviera su diploma. Ellos son:

Olinda Duque - maestra y coordinadora del programa

Diana Cardenas - maestra

Tutores voluntarios:

Angel Garcia

Andres Jacobi

Monica Velasco

Melissa Fernandez

Mano a Mano graduó 22 estudiantes

El domingo 17 de mayo, 18 de 22 estudiantes de Mano a Mano que obtuvieron su GED, asistieron a la ceremonia de graduación en el College of Lake County (CLC). Este es el grupo mas grande que Mano a Mano gradúa desde que comenzó su programa en el 2001. "Estamos muy orgullosos de ellos y emocionados de verlos progresar. Ellos hicieron grandes esfuerzos para obtener este diploma, esto es realmente un gran logro" expresó Olinda Duque, coordinadora del programa de GED. Mano a Mano también proporciona orientación académica y conecta a los graduados de GED con programas educacionales en el área, así ellos pueden continuar con sus carreras profesionales. Para mayo del 2009, 87 estudiantes están en lista de espera para tomar las clases de GED.



Fechas para recordar

Mano a Mano
6ta Kermes Anual y Feria de Salud

Agosto 30, 2009 de 1pm a 7pm en el Round Lake Beach Cultural & Civic Center.

Para ser un patrocinador por favor contacte a Mano a Mano al 847-201-1521

Mano a Mano abre su Nuevo programa *Promotoras de Salud*



Healthcare Foundation of Northern Lake County

Mano a Mano obtuvo una beca de \$35,000 por parte del Healthcare Foundation of Northern Lake County para ampliar el programa de salud. El programa continuara proporcionando seminarios y talleres

de salud, servicios de información y referencia y seguirá ayudando a la gente a aplicar para ayuda del gobierno incluyendo AllKids, Medicaid y Medicare. La ampliación del programa incluirá el entrenamiento de mas de 10 promotoras de salud que trabajaran bajo la supervisión de la coordinadora del programa de salud de Mano a Mano. Estas promotoras serán miembros de la comunidad que saldrán y educaran a los miembros de la comunidad sobre temas relacionados a la salud incluyendo diabetes, ejercicio, nutrición, hipertensión, primeros auxilios, VIH, depresión, violencia domestica, entre otros. "Las promotoras de salud serán las mejores instructoras puesto que vienen de la comunidad, conocen las necesidades y se pueden comunicar mejor con la gente de su propia comunidad inmigrante." expresó Carolina Duque, Directora de Mano a Mano. "Ellas serán modelos a seguir para sus comunidades y serán apoyadas a través de entrenamientos y educación" añadió Duque.

Nuestro objetivo es que las promotoras continúen su educación en el campo de la salud. Mano a Mano trabajara con el College of Lake County para ayudar a que las promotoras obtengan becas y otras asistencias que puedan necesitar para continuar su trabajo académico.

La directora de Mano a Mano recibe el reconocimiento "Be Bold" por parte de United Way



El 23 de abril, Carolina Duque, directora de Mano a Mano recibió el reconocimiento "Be Bold" presentado por el Women's Leadership Council de United Way of Lake County. Carolina recibió el reconocimiento bajo la categoría comunidad. El Women's Leadership Council honra a mujeres valerosas y compasivas que toman acción para hacer la diferencia entre las mujeres y niños del Condado de Lake. El programa esta diseñado para motivar a las mujeres a que se unan activamente a los esfuerzos por ayudar a progresar a los niños y mujeres del Condado de Lake. El reconocimiento fue otorgado a Carolina por ser "una líder que con creatividad

avanza positivamente en los cambios sociales que elevan conscientemente las necesidades de aquellos menos afortunados en su comunidad".

Empleados bajo el reflector

Nuevo graduado de Mano a Mano

Felicitaciones a Jose Ruiz, Administrador de Mano a Mano quien recientemente se graduó de la National Louis University.

El obtuvo una licenciatura en Administración de Empresas.

Jose ahora esta tomando clases en North Park University para obtener su Maestría en Administración de Empresas (MBA).



Nueva beca para ampliar el Programa de Empleo

**GRAND VICTORIA
FOUNDATION**

Con el apoyo de la fundación Grand Victoria, Mano a Mano amplió su programa de conexión de empleo. El programa ayudara a los inmigrantes latinos de bajos ingresos a obtener y mantener un empleo proporcionando talleres de preparación para el trabajo, entrenamientos para el desarrollo de carreras y servicios de conexión de empleo. El programa también conectara a los estudiantes con programas de educación para adultos en Mano a Mano o en otras instituciones que puedan ayudarlos a desarrollar las habilidades que ellos necesitan para ser contratados o para mejorar su situación de trabajo. Como el empleo en el área de Chicago sigue cambiando de fabricación a servicio y tecnología en industrias, los inmigrantes de habla hispana deben estar preparados para ser competitivos en el mercado de trabajo. Este proyecto está dirigido a la necesidad de una mano de obra calificada que responda a los desafíos de la economía global. Estas personas deben de saber usar el computador, hablar inglés y tener –como mínimo– su diploma del GED. Este proyecto no solo los enlazara con oportunidades de empleo si no que los ayudara a prepararse mejor y ser mas competitivos en el mercado de trabajo proporcionándoles los entrenamientos y recursos que ellos necesitan para progresar. Este proyecto ayudara a que Mano a Mano se asegure que los inmigrantes latinos en el Condado de Lake reciban un ascenso en su empleo y sean mas prósperos. Avanzando en sus carreras, ellos podrán contribuir plenamente en la prosperidad de toda la región.

Nuevas Sesiones de Consulta con la Policía

Mano a Mano recientemente agregó un nuevo servicio a la extensa lista de programas disponibles para la comunidad. Junto con el Departamento de Policía de Round Lake Park, estamos ofreciendo a los residentes la oportunidad de discutir problemas de la comunidad con el Departamento de Policía. Las sesiones se están ofreciendo todos los lunes de 9:30 am a 11:30 am. Un oficial bilingüe estará contestando preguntas relacionadas a ordenanzas locales y legales. Algunas preguntas están relacionadas con pandillas, infracciones, lo que los oficiales pueden o no hacer y todo lo relacionado a sus derechos como residente local.



El objetivo de estas sesiones es crear un lazo entre la ley y la comunidad inmigrante. Muchos miembros de la comunidad tienen dudas acerca de las leyes pero no están seguros de donde encontrar las respuestas y ahora pueden venir a Mano a Mano a obtenerlas.

En adición a contestar preguntas, el oficial le puede informar como hacer un reporte de policía, obtener protección o poner una queja en el departamento de policía.

No olvide la Kermes 2009

Mano a Mano Family Resource Center tendrá su 6ta Kermes el domingo 30 de Agosto del 2009 de 1pm a 7pm en el Round Lake Beach Cultural & Civic Center. Una Kermes es un festival de la comunidad tradicional en muchos países de Latino América, en donde las familias disfrutan de juegos, música, comida, rifas y mucho mas. Este año la kermes estará presentando "BE HEALTHY!" ("ESTE SALUDABLE"), Feria de Salud Anual en la cual diferentes proveedores de salud estarán ofreciendo exámenes y educación sobre salud.

Los fondos recaudados serán utilizados para apoyar nuestros programas que incluyen clases de GED, inglés, computación y español, conexión de empleo, ayuda con tareas, información y referencia, programa de salud, preparación para el Kindergarten y el cuidado infantil.

Para nuestras oportunidades de patrocinio por favor contacte a Mano a Mano al 847-201-1522.

www.manoamanofamilyresourcecenter.org

Mano a Mano asigna un Nuevo Miembro a la Mesa Directiva

En junio del 2009, la Mesa Directiva de Mano a Mano voto unánimemente a favor de Jorge Contreras como nuevo miembro de la mesa directiva por un termino de 3 años. Jorge ha estado involucrado en Mano a Mano desde sus inicios, ya que sus padres han sido clientes desde el año 2000. Jorge es el fundador de la escuela de futbol Astros del Futbol la cual tiene 68 participantes de todas las edades. El trabaja como Jefe de mantenimiento de producción en Mariani Landscape. Bruce Johnson, fundador y jefe del comité de desarrollo declaro que Mano a Mano esta realmente bendito por tener a un miembro tan apasionado y comprometido con la comunidad. Muchos se han beneficiado con sus esfuerzos en la comunidad y esperamos ansiosos que su liderazgo fomente la importancia de la misión de Mano a Mano.

Jorge vive en Round Lake y es padre de 3 niños y uno que viene en camino!

**Mano a Mano
Family Resource Center**

6 E. Main St.
Round Lake Park, Illinois
60073

English: 847-201-1521
Spanish: 847-201-1522

www.manoamanofamilyresourcecenter.org



"La Misión de Mano a Mano es ayudar a los inmigrantes y a las familias menos favorecidas del Condado de Lake para que puedan participar plenamente de su vida en América., ofreciéndoles programas y servicios de calidad que los eduque y ayude a establecer vínculos con los recursos esenciales de la comunidad. Nuestra misión esta sostenida por nuestro respeto por la dignidad humana y nuestra creencia en la igualdad de todas la personas."

PERSONAL

**Caritina Ayala
Maria Garcia**

*Proveedoras del Cuidado
Infantil*

Erica Barrientos
*Trabajadora Social del
Programa de Empleo*

Carolina Duque
Directora Ejecutiva

Olinda Duque
*Coordinara del Programa de
Salud*

Mayra Mena
Recepcionista A.M.

Rafael Garcia
*Coordinador de Promoción
de Programas*

Carla Rodriguez
Recepcionista P. M.

Jose Ruiz
Administrador

Guadalupe Zepeda
*Trabajadora Social del
Programa de Información*

**La Cena de Gala de Mano a Mano fue un Éxito
Total**

Juntos recaudamos más \$30,000 que ayudaran a sustentar las clases de GED, preparación para el Kindergarten, ciudadanía y otros programas más.

Le damos especialmente las gracias a nuestros patrocinadores

Fantástico \$2,500 - \$4,999
ComEd

Maravilloso \$1,000 - \$2,499
Baxter

Hon. & Mrs. Mark and Dee Beaubien
Consumers Credit Union

Harris Bank

Mr. & Mrs. Bruce and Dee Dee Johnson

NorStates Bank

Saddlebrook Farms

Turks' greenhouses

Village of Round Lake Beach

Partidarios \$500 - \$999

Mr. & Hon. Jim and Judy Armstrong, Cherokee Printing, College of Lake County, Mr. Darl E. Drummond, Harter & Schottland, P.C., Lake Forest Hospital, Mr. & Mrs. Michael Sands and Betsy Dietel, Valsamas & Associates

y a nuestra dedicada Mesa Directiva por su constante y generoso apoyo. En nombre de Mano a Mano y todos los que se han beneficiado por su apoyo le damos las mas sinceras gracias a cada uno de ustedes.!